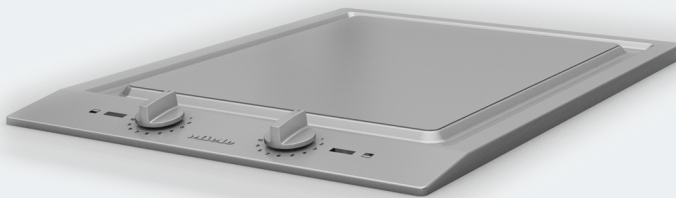


# Gebrauchs- und Montageanweisung ProLine Teppan Yaki



Lesen Sie **unbedingt** die Gebrauchs- und Montageanweisung vor  
Aufstellung – Installation – Inbetriebnahme.  
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden.

# Inhalt

---

<b>Sicherheitshinweise und Warnungen</b> .....	4
<b>Ihr Beitrag zum Umweltschutz</b> .....	13
<b>Übersicht</b> .....	14
Teppan Yaki .....	14
Anzeigeelemente .....	14
<b>Erste Inbetriebnahme</b> .....	15
ProLine-Element erstmalig reinigen .....	15
ProLine-Element erstmalig in Betrieb nehmen .....	15
<b>Bedienung</b> .....	16
Bedienknebel .....	16
Einschalten .....	16
Ausschalten .....	16
Restwärmeanzeige .....	16
Tipps zum Garen .....	17
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	18
Garfläche .....	19
Edelstahlrahmen/-bedienblende .....	19
Bedienknebel .....	19
<b>Was tun, wenn ...</b> .....	20
<b>Nachkaufbares Zubehör</b> .....	21
<b>Sicherheitshinweise zum Einbau</b> .....	22
<b>Sicherheitsabstände</b> .....	23
<b>Hinweise zum Einbau</b> .....	26
<b>Einbaumaße</b> .....	27
<b>Einbau mehrerer ProLine-Elemente</b> .....	28
<b>Einbau</b> .....	30
<b>Elektroanschluss</b> .....	34
<b>Kundendienst</b> .....	36
Kontakt bei Störungen .....	36
Typenschild .....	36
Garantie .....	36

<b>Produktdatenblätter .....</b>	<b>37</b>
----------------------------------	-----------

## Sicherheitshinweise und Warnungen

---

Dieser Teppan Yaki entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Lesen Sie die Gebrauchs- und Montageanweisung aufmerksam durch, bevor Sie den Teppan Yaki in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Einbau, die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden am Teppan Yaki.

Miele kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung dieser Hinweise verursacht werden.

Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanweisung auf, und geben Sie sie einem eventuellen Nachbesitzer weiter.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- ▶ Dieser Teppan Yaki ist für die Verwendung im Haushalt und in haushaltsüblichen Aufstellumgebungen bestimmt.
- ▶ Dieser Teppan Yaki ist nicht für die Verwendung im Außenbereich bestimmt.
- ▶ Verwenden Sie den Teppan Yaki ausschließlich im haushaltsüblichen Rahmen zum Zubereiten und Warmhalten von Speisen. Alle anderen Anwendungsarten sind unzulässig.
- ▶ Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den Teppan Yaki sicher zu bedienen, müssen bei der Bedienung beaufsichtigt werden. Diese Personen dürfen den Teppan Yaki nur ohne Aufsicht bedienen, wenn es ihnen so erklärt wurde, dass sie ihn sicher bedienen können. Sie müssen mögliche Gefahren einer falschen Bedienung erkennen und verstehen können.

# Sicherheitshinweise und Warnungen

---

## Kinder im Haushalt

- ▶ Kinder unter 8 Jahren müssen vom Teppan Yaki ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Kinder ab 8 Jahren dürfen den Teppan Yaki nur ohne Aufsicht bedienen, wenn ihnen der Teppan Yaki so erklärt wurde, dass sie ihn sicher bedienen können. Kinder müssen mögliche Gefahren einer falschen Bedienung erkennen und verstehen können.
- ▶ Kinder dürfen den Teppan Yaki nicht ohne Aufsicht reinigen.
- ▶ Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Teppan Yakis aufhalten. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Teppan Yaki spielen.
- ▶ Der Teppan Yaki wird bei Betrieb heiß und bleibt es noch einige Zeit nach dem Ausschalten. Halten Sie Kinder vom Teppan Yaki fern, bis er so weit abgekühlt ist, dass jegliche Verbrennungsgefahr ausgeschlossen ist.
- ▶ Verbrennungsgefahr.  
Bewahren Sie keine Gegenstände, die für Kinder von Interesse sein könnten, in Stauräumen über oder hinter dem Teppan Yaki auf. Die Kinder werden sonst dazu verleitet, auf den Teppan Yaki zu klettern.
- ▶ Erstickungsgefahr. Kinder können sich beim Spielen in Verpackungsmaterial (z. B. Folien) einwickeln oder es sich über den Kopf ziehen und ersticken. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.

## Technische Sicherheit

- ▶ Durch unsachgemäße Installations- und Wartungsarbeiten oder Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Installations- und Wartungsarbeiten oder Reparaturen dürfen nur von Miele autorisierten Fachkräften durchgeführt werden.
- ▶ Beschädigungen am Teppan Yaki können Ihre Sicherheit gefährden. Kontrollieren Sie ihn auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie niemals einen beschädigten Teppan Yaki in Betrieb.
- ▶ Der zuverlässige und sichere Betrieb des Teppan Yakis ist nur dann gewährleistet, wenn er an das öffentliche Stromnetz angeschlossen ist.
- ▶ Die elektrische Sicherheit des Teppan Yakis ist nur dann gewährleistet, wenn er an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Diese grundlegende Sicherheitsvoraussetzung muss vorhanden sein. Lassen Sie im Zweifelsfall die Elektroinstallation durch eine Elektrofachkraft prüfen.
- ▶ Die Anschlussdaten (Frequenz und Spannung) auf dem Typenschild des Teppan Yakis müssen unbedingt mit denen des Elektrometzes übereinstimmen, damit keine Schäden am Teppan Yaki auftreten.  
Vergleichen Sie diese Daten vor dem Anschließen. Fragen Sie im Zweifelsfall eine Elektrofachkraft.
- ▶ Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel gewähren nicht die nötige Sicherheit (Brandgefahr). Schließen Sie den Teppan Yaki damit nicht an das Elektronetz an.
- ▶ Verwenden Sie den Teppan Yaki nur im eingebauten Zustand, damit die sichere Funktion gewährleistet ist.
- ▶ Dieser Teppan Yaki darf nicht an nicht stationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) betrieben werden.

## Sicherheitshinweise und Warnungen

---

▶ Das Berühren spannungsführender Anschlüsse sowie das Verändern des elektrischen und mechanischen Aufbaus gefährden Sie und führen möglicherweise zu Funktionsstörungen des Teppan Yakis. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Teppan Yakis.

▶ Garantieansprüche gehen verloren, wenn der Teppan Yaki nicht von einem von Miele autorisierten Kundendienst repariert wird.

▶ Nur bei Originalersatzteilen gewährleistet Miele, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen. Defekte Bauteile dürfen nur gegen solche ausgetauscht werden.

▶ Der Teppan Yaki ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem bestimmt.

▶ Wenn der Netzstecker von der Anschlussleitung entfernt wird oder die Anschlussleitung nicht mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss der Teppan Yaki von einer Elektrofachkraft an das Elektronetz angeschlossen werden.

▶ Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie von einer Elektrofachkraft durch eine spezielle Netzanschlussleitung ersetzt werden (siehe Kapitel „Elektroanschluss“).

▶ Bei Installations- und Wartungsarbeiten sowie Reparaturen muss der Teppan Yaki vollständig vom Elektronetz getrennt sein. Stellen Sie dies sicher, indem Sie:

- Die Sicherungen der Elektroinstallation ausschalten.
- Die Schraubsicherungen der Elektroinstallation ganz heraus-schrauben.
- Den Netzstecker (falls vorhanden) aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie dabei nicht an der Netzanschlussleitung, sondern am Netzstecker.

▶ Stromschlaggefahr.

Nehmen Sie den Teppan Yaki bei einem Defekt nicht in Betrieb oder schalten Sie ihn sofort aus. Trennen Sie den Teppan Yaki vom Elektronetz. Fordern Sie den Kundendienst an.



## Sicherheitshinweise und Warnungen

---

► Wenn der Teppan Yaki hinter einer Möbelfront (z. B. einer Tür) eingebaut wurde, schließen Sie die Möbelfront niemals, während Sie den Teppan Yaki verwenden. Hinter der geschlossenen Möbelfront stauen sich Wärme und Feuchtigkeit. Dadurch können Teppan Yaki, Umbauschrank und Fußboden beschädigt werden. Schließen Sie eine Möbelfront erst, wenn die Restwärmeanzeigen erloschen sind.

# Sicherheitshinweise und Warnungen

---

## Sachgemäßer Gebrauch

- ▶ Der Teppan Yaki wird bei Betrieb heiß und bleibt es noch einige Zeit nach dem Ausschalten. Erst wenn die Restwärmeanzeigen erloschen sind, besteht keine Verbrennungsgefahr mehr.
- ▶ Gegenstände in der Nähe des eingeschalteten Teppan Yakis können durch die hohen Temperaturen anfangen zu brennen. Verwenden Sie den Teppan Yaki niemals zum Beheizen von Räumen.
- ▶ Öle und Fette können sich bei Überhitzung entzünden. Lassen Sie den Teppan Yaki bei Arbeiten mit Ölen und Fetten niemals unbeaufsichtigt. Löschen Sie niemals Öl- und Fettbrände mit Wasser. Schalten Sie den Teppan Yaki aus. Ersticken Sie die Flammen vorsichtig mit einem Deckel oder einer Löschdecke.
- ▶ Flammen können die Fettfilter einer Dunstabzugshaube in Brand setzen. Flambieren Sie niemals unter einer Dunstabzugshaube.
- ▶ Wenn Spraydosen, leicht entzündbare Flüssigkeiten oder brennbare Materialien erwärmt werden, können sie sich entzünden. Bewahren Sie daher leicht entflammbare Gegenstände niemals in Schubladen direkt unter dem Teppan Yaki auf. Eventuell vorhandene Besteckkästen müssen aus hitzebeständigem Material sein.
- ▶ In geschlossenen Dosen entsteht beim Einkochen und Erhitzen Überdruck, durch den sie platzen können. Verwenden Sie den Teppan Yaki nicht zum Einkochen und Erhitzen von Dosen.
- ▶ Wenn der Teppan Yaki abgedeckt wird, besteht bei versehentlichem Einschalten oder vorhandener Restwärme die Gefahr, dass das Material der Abdeckung sich entzündet, zerspringt oder schmilzt. Decken Sie den Teppan Yaki niemals ab, z. B. mit Abdeckplatten, einem Tuch oder einer Schutzfolie.

## Sicherheitshinweise und Warnungen

---

- ▶ Bei eingeschaltetem Teppan Yaki, versehentlichem Einschalten oder vorhandener Restwärme besteht die Gefahr, dass sich auf dem Teppan Yaki abgelegte metallische Gegenstände erhitzen. Andere Materialien können schmelzen oder sich entzünden. Verwenden Sie den Teppan Yaki nicht als Ablagefläche. Schalten Sie den Teppan Yaki nach Gebrauch aus.
- ▶ Sie können sich am heißen Teppan Yaki verbrennen. Schützen Sie Ihre Hände bei allen Arbeiten am Teppan Yaki mit Topfhandschuhen oder Topflappen. Verwenden Sie nur trockene Handschuhe oder Topflappen. Nasse oder feuchte Textilien leiten die Wärme besser und können Verbrennungen durch Dampf verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Elektrogerät (z. B. Handmixer) in der Nähe des Teppan Yakis verwenden, achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht mit dem heißen Teppan Yaki in Berührung kommt. Die Isolierung der Anschlussleitung kann beschädigt werden.
- ▶ Der Teppan Yaki wird sehr heiß. Verwenden Sie kein beschichtetes Grillbesteck. Auch hochtemperaturbeständiges, beschichtetes Besteck ist nicht geeignet.
- ▶ Bei Einbau mehrerer ProLine-Elemente:  
Heiße Gegenstände können die Dichtung der Zwischenleiste beschädigen. Stellen Sie keine heißen Töpfe oder Pfannen im Bereich der Zwischenleiste ab.

# Sicherheitshinweise und Warnungen

---

## Reinigung und Pflege

► Der Dampf eines Dampfreinigers kann an spannungsführende Teile gelangen und einen Kurzschluss verursachen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Teppan Yakis niemals einen Dampfreiniger.

## Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Ihr Fachhändler nimmt die Verpackung zurück.

## Entsorgung des Altgerätes

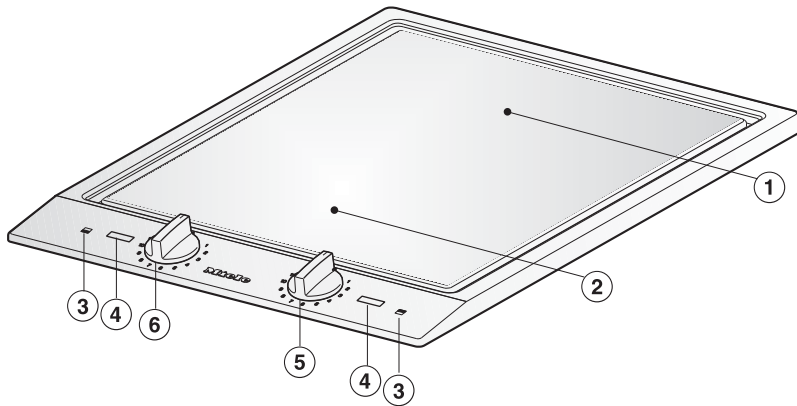
Elektro- und Elektronikgeräte enthalten vielfach wertvolle Materialien. Sie enthalten auch bestimmte Stoffe, Gemische und Bauteile, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Hausmüll sowie bei nicht sachgemäßer Behandlung können sie der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Hausmüll.



Nutzen Sie stattdessen die offiziellen, eingerichteten Sammel- und Rücknahmestellen zur Abgabe und Verwertung der Elektro- und Elektronikgeräte bei Kommune, Händler oder Miele. Für das Löschen etwaiger personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät sind Sie gesetzmäßig eigenverantwortlich. Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

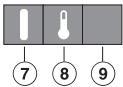
# Übersicht

## Teppan Yaki



- ① Teppanbereich hinten
- ② Teppanbereich vorn
- ③ Symbol für Teppanbereich
- ④ Anzeigeelemente
- ⑤ Bedienknebel Teppanbereich hinten
- ⑥ Bedienknebel Teppanbereich vorn

## Anzeigeelemente



- ⑦ Betriebsanzeige
- ⑧ Temperaturkontrollleuchte
- ⑨ Restwärmeanzeige

- Kleben Sie das Typenschild, das sich bei den mitgelieferten Unterlagen befindet, an die dafür vorgesehene Stelle im Kapitel „Kundendienst“.
- Entfernen Sie eventuell angebrachte Schutzfolien und Aufkleber.

## **ProLine-Element erstmalig reinigen**

- Wischen Sie alle Flächen mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie.

## **ProLine-Element erstmalig in Betrieb nehmen**

Die Bauteile aus Metall sind mit einem Pflegemittel geschützt. Wenn das Gerät das erste Mal in Betrieb genommen wird, entstehen dadurch Gerüche und eventuell Dunst.

Der Geruch und eventuell auftretender Dunst weisen nicht auf einen Falschluss oder Gerätedefekt hin und sind nicht gesundheitsschädlich.

# Bedienung


---

Der Teppan Yaki ist in 2 Teppanbereiche aufgeteilt, die getrennt eingeschaltet und geregelt werden können. Bei großen Mengen können Sie die gesamte Fläche zum Garen benutzen. Bei kleinen Mengen können Sie im vorderen Bereich garen, und im hinteren Bereich mit kleiner Leistungsstufe warmhalten.

## Bedienknebel

Die Bedienknebel dürfen nicht über Position **12** hinaus auf Position **0** gedreht werden.

## Einschalten

 Brandgefahr durch überhitztes Gargut.

Unbeaufsichtigtes Gargut kann sich überhitzen und entzünden.

Lassen Sie das Kochfeld während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.

- Drehen Sie den Bedienknebel nach rechts auf die gewünschte Leistungsstufe.

Die Betriebsanzeige und die Temperaturkontrollleuchte leuchten auf. Nach Erreichen einer bestimmten Temperatur leuchtet auch die Restwärmeanzeige auf.

Die Temperaturkontrollleuchte „taktet“ mit der Beheizung des Teppan Yakis, d. h. sie leuchtet nur, wenn die Beheizung in Betrieb ist.


## Ausschalten

- Drehen Sie den Bedienknebel nach links auf Position **0**.

## Restwärmeanzeige

Wenn der Teppan Yaki heiß ist, leuchtet nach dem Ausschalten die Restwärmeanzeige.

Die Restwärmeanzeige erlischt erst dann, wenn der Teppan Yaki ohne Gefahr berührt werden kann.

 Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

Nach Beendigung des Kochvorgangs sind die Oberflächen heiß.

Berühren Sie die Oberflächen nicht, solange die Restwärmeanzeigen leuchten.




## Tipps zum Garen

Wischen Sie vor jedem Gebrauch den Teppan Yaki feucht ab, um Staubpartikel oder andere Rückstände zu entfernen.

- Heizen Sie den Teppan Yaki grundsätzlich 8–10 Minuten vor. Stellen Sie dazu die Leistungsstufe ein, mit der Sie anschließend garen möchten. Bei den Einstellbereichen 9 bis 12 kann mit Leistungsstufe 12 vorgeheizt werden.
- Der Teppan Yaki muss vor allem bei Fleisch ausreichend heiß sein. Bei zu geringer Temperatur tritt zu viel Fleischsaft aus.
- Sie benötigen zum Garen auf dem Teppan Yaki nur wenig, bei mariniertem Gargut kein Fett. Wenn Sie Bratfett verwenden, geben Sie dies erst auf den Teppan Yaki, wenn die Temperaturkontrollleuchte erloschen ist.
- Verwenden Sie nur Fette oder Öle, die hochoverhitzbar sind.
- Wir empfehlen, Gargut zu marinieren. Dadurch schmeckt es besonders aromatisch.
- Tupfen Sie feuchtes Gargut mit Küchenkrepp trocken, um Spritzer zu vermeiden.
- Salzen Sie Fleisch erst nach dem Garen, da es sonst trocken wird.


# Reinigung und Pflege

 Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

Nach Beendigung des Kochvorgangs sind die Oberflächen heiß.

Schalten Sie den Teppan Yaki aus.

Lassen Sie die Oberflächen abkühlen, bevor Sie den Teppan Yaki reinigen.

 Schäden durch eindringende Feuchtigkeit.

Der Dampf eines Dampfreinigers kann an spannungsführende Teile gelangen und einen Kurzschluss verursachen.

Verwenden Sie zur Reinigung des Teppan Yakis niemals einen Dampfreiniger.

Alle Oberflächen können sich verfärben oder verändern, wenn Sie ungeeignete Reinigungsmittel verwenden. Die Oberflächen sind kratzempfindlich.

Entfernen Sie Rückstände von Reinigungsmitteln sofort.

Verwenden Sie keine scheuernden oder kratzenden Reinigungsmittel.

Lassen Sie das ProLine-Element vor jeder Reinigung abkühlen.

- Reinigen Sie das ProLine-Element und Zubehör nach jedem Benutzen.
- Trocknen Sie das ProLine-Element nach jeder feuchten Reinigung, um Kalkrückstände zu vermeiden.

## Ungeeignete Reinigungsmittel

Um Beschädigungen der Oberflächen zu vermeiden, verwenden Sie bei der Reinigung keine

- soda-, ammoniak-, säure- oder chloridhaltige Reinigungsmittel
- kalklösende Reinigungsmittel
- Fleck- und Rostentferner
- scheuernde Reinigungsmittel, z. B. Scheuerpulver, Scheuermilch, Putzsteine
- lösemittelhaltige Reinigungsmittel
- Geschirrspülmaschinen-Reiniger
- Grill- und Backofensprays
- Glasreiniger
- scheuernde harte Schwämme und Bürsten (z. B. Topfschwämme) oder gebrauchte Schwämme, die noch Reste von Scheuermitteln enthalten
- Schmutzradierer

## Garfläche

- Entfernen Sie grobe Verschmutzungen sofort mit einem Spachtel.
- Lassen Sie die Garfläche auf Handwärme abkühlen, geben Sie etwas heiße Spülmittellauge darauf, und lassen Sie die Verschmutzungen aufweichen. Reinigen Sie die Garfläche mit der rauen Seite eines Geschirr-Reinigungsschwammes und einigen Tropfen Miele Glaskeramik- und Edelstahlreiniger (siehe Kapitel „Nachkaufbares Zubehör“). Wischen Sie die Garfläche zum Schluss nass ab, und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch.

Reinigen Sie immer mit klarem Wasser nach. So verhindern Sie, dass Reinigungsmittelreste zurückbleiben und bei der nächsten Benutzung mit dem Gargut in Berührung kommen.

Verwenden Sie keinesfalls ein Edelstahl-Pflegemittel für die Garfläche.

## Edelstahlrahmen/-bedienblende

- Reinigen Sie den Rahmen und die Bedienblende mit einem Schwammtuch, etwas Handspülmittel und warmem Wasser.

Sie können für die Reinigung auch einen Glaskeramik- und Edelstahlreiniger verwenden. Wir empfehlen die Verwendung eines Edelstahl-Pflegemittels, um ein schnelles Wiederverschmutzen zu verhindern. (Siehe Kapitel „Nachkaufbares Zubehör“).

Verwenden Sie im Bereich der **Bedruckung** keinen Glaskeramik- und Edelstahlreiniger und keinen Edelstahlreiniger.

Dadurch wird die Bedruckung abgerieben.

Reinigen Sie den Bereich ausschließlich mit einem Schwammtuch, etwas Handspülmittel und warmem Wasser.

## Bedienknebel

- Reinigen Sie den/die Bedienknebel mit einem Schwammtuch, etwas Handspülmittel und warmem Wasser. Weichen Sie fest anhaftende Verschmutzungen vorher ein.
- Trocknen Sie den/die Bedienknebel mit einem sauberen Tuch.

## Was tun, wenn ...

---

Sie können die meisten Störungen und Fehler, zu denen es im täglichen Betrieb kommen kann, selbst beheben. In vielen Fällen können Sie Zeit und Kosten sparen, da Sie nicht den Kundendienst rufen müssen.

Die nachfolgenden Tabellen sollen Ihnen dabei helfen, die Ursachen einer Störung oder eines Fehlers zu finden und zu beseitigen.

Problem	Ursache und Behebung
<b>Der Teppan Yaki wird nicht heiß.</b>	Der Teppan Yaki hat keinen Strom. ■ Prüfen Sie, ob die Sicherung der Elektroinstallation ausgelöst hat. Fordern Sie eine Elektrofachkraft oder den Miele Kundendienst an (Mindestabsicherung siehe Typenschild).

Passend zu Ihren Geräten bietet Miele ein umfangreiches Sortiment an Miele Zubehören sowie Reinigungs- und Pflegeprodukten.

Diese Produkte können Sie ganz leicht im Miele Webshop bestellen.

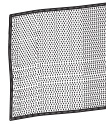
Sie erhalten diese Produkte auch über den Miele Kundendienst (siehe Ende dieser Gebrauchsanweisung) und bei Ihrem Miele Fachhändler.

### **Glaskeramik- und Edelstahlreiner 250 ml**



Entfernt stärkere Verschmutzungen, Kalkflecken und Aluminiumrückstände.


### **Mikrofasertuch**




Zum Entfernen von Fingerabdrücken und leichten Verschmutzungen

## Sicherheitshinweise zum Einbau

---

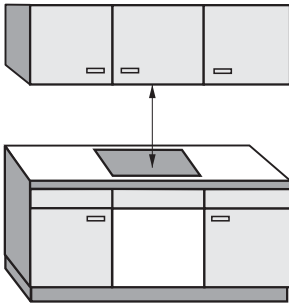
 Schäden durch unsachgemäßen Einbau.  
Durch unsachgemäßen Einbau kann das ProLine-Element beschädigt werden.  
Lassen Sie das ProLine-Element nur von einer qualifizierten Fachkraft einbauen.

 Schäden durch herabfallende Gegenstände.  
Bei der Montage von Oberschränken oder einer Dunstabzugshaube kann das ProLine-Element beschädigt werden.  
Bauen Sie das ProLine-Element erst nach der Montage der Oberschränke und der Dunstabzugshaube ein.

- ▶ Die Furniere der Arbeitsplatte müssen mit hitzebeständigem Kleber (100 °C) verarbeitet sein, damit sie sich nicht lösen oder verformen. Die Wandabschlussleisten müssen hitzebeständig sein.
- ▶ Das TepanYaki darf nicht direkt neben dem Salamander (CS 1421) eingebaut werden. Zwischen dem TepanYaki und dem Salamander muss ein Mindestabstand von 150 mm eingehalten werden.
- ▶ Das ProLine-Element darf nicht über Kältegeräten, Geschirrspülern, Wasch- und Trockengeräten eingebaut werden.
- ▶ Die Netzanschlussleitung darf nach dem Einbau des ProLine-Elements nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen.
- ▶ Die Netzanschlussleitung darf nach dem Einbau des ProLine-Elements nicht mit beweglichen Teilen der Küchenelemente (z. B. einer Schublade) in Berührung kommen und keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt sein.
- ▶ Halten Sie die auf den folgenden Seiten aufgeführten Sicherheitsabstände ein.

Alle Maße sind in mm angegeben.

## Sicherheitsabstand oberhalb des ProLine-Elements



Zwischen dem ProLine-Element und einer darüber angebrachten Dunstabzugshaube muss der vom Haubenhersteller angegebene Sicherheitsabstand eingehalten werden. Wenn die Angaben des Haubenherstellers fehlen oder leicht entflammbare Materialien (z. B. ein Hängebord) über dem ProLine-Element installiert sind, muss der Sicherheitsabstand mindestens 760 mm betragen.

Wenn unter einer Dunstabzugshaube mehrere ProLine-Elemente eingebaut sind, für die unterschiedliche Sicherheitsabstände angegeben werden, müssen Sie den größten geforderten Sicherheitsabstand einhalten.

# Sicherheitsabstände

## Sicherheitsabstand hinten/seitlich

Beim Einbau eines ProLine-Elements dürfen sich an der Rückseite und an einer Seite (rechts **oder** links) beliebig hohe Schrank- oder Raumwände befinden (siehe Abbildungen).

① Mindestabstand **hinten** vom Arbeitsplattenausschnitt bis zur Hinterkante der Arbeitsplatte:  
50 mm

②③ Mindestabstand **rechts** oder **links** vom Arbeitsplattenausschnitt bis zu einem nebenstehenden Möbelstück (z. B. Hochschrank) oder einer Raumwand:

**40 mm** CS 1212, CS 1212-1  
CS 1221, CS 1221-1  
CS 1234, CS 1234-1  
CS 1223  
CS 1222

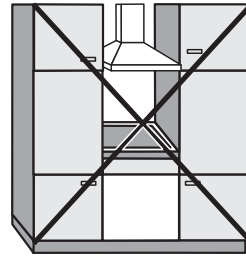
**50 mm** CS 1112  
CS 1122  
CS 1134  
CS 1326  
CS 1327  
CS 1411

**100 mm** CS 1012, CS 1012-1  
CS 1012-2

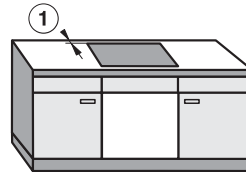
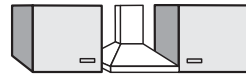
**150 mm** CS 1421  
CS 1312  
CS 1322

**200 mm** CS 1034, CS 1034-1

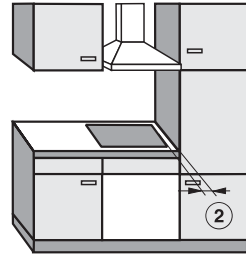
**250 mm** CS 1011, CS 1011-1  
CS 1021, CS 1021-1  
CS 1018 G



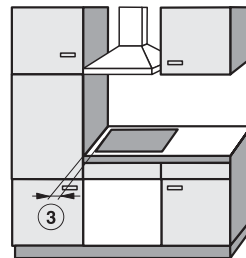
Nicht erlaubt



Sehr empfehlenswert



Nicht empfehlenswert



Nicht empfehlenswert



## Sicherheitsabstand zu Nischenverkleidung

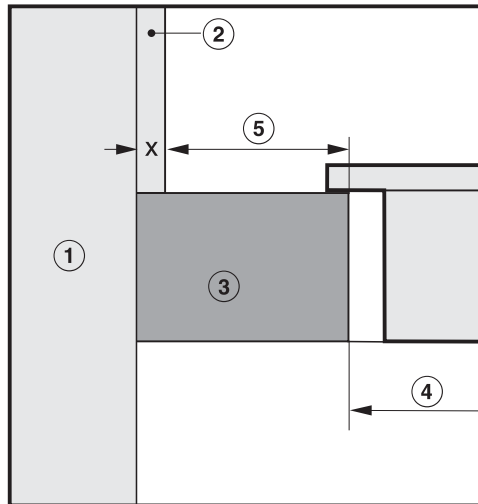
Wenn eine Nischenverkleidung angebracht wird, muss ein Mindestabstand zwischen Arbeitsplattenausschnitt und Verkleidung eingehalten werden, da hohe Temperaturen Materialien verändern oder zerstören können.

Bei einer Verkleidung aus brennbarem Material (z. B. Holz) muss der Mindestabstand ⑤ zwischen Arbeitsplattenausschnitt und Nischenverkleidung 50 mm betragen.

Bei einer Verkleidung aus nicht brennbarem Material (z. B. Metall, Naturstein, Keramikfliesen) beträgt der Mindestabstand ⑤ zwischen Arbeitsplattenausschnitt und Nischenverkleidung 50 mm minus Stärke der Verkleidung.

Beispiel: Stärke der Nischenverkleidung 15 mm

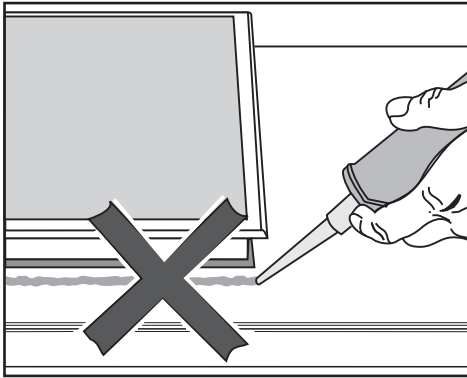
$50 \text{ mm} - 15 \text{ mm} = \text{Mindestabstand } 35 \text{ mm}$



- ① Mauerwerk
- ② Nischenverkleidung Maß  $x$  = Stärke der Nischenverkleidung
- ③ Arbeitsplatte
- ④ Ausschnitt in der Arbeitsplatte
- ⑤ Mindestabstand bei  
**brennbaren** Materialien 50 mm  
**nicht brennbaren** Materialien  $50 \text{ mm} - \text{Maß } x$

## Hinweise zum Einbau

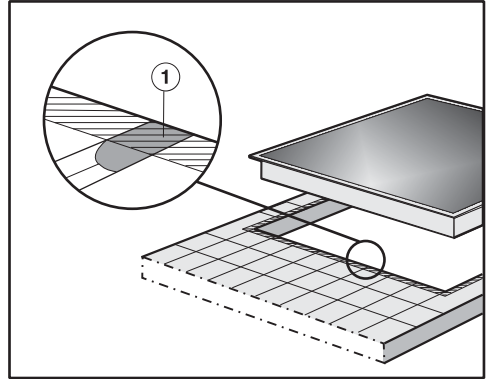
### Dichtung zwischen ProLine-Element und Arbeitsplatte



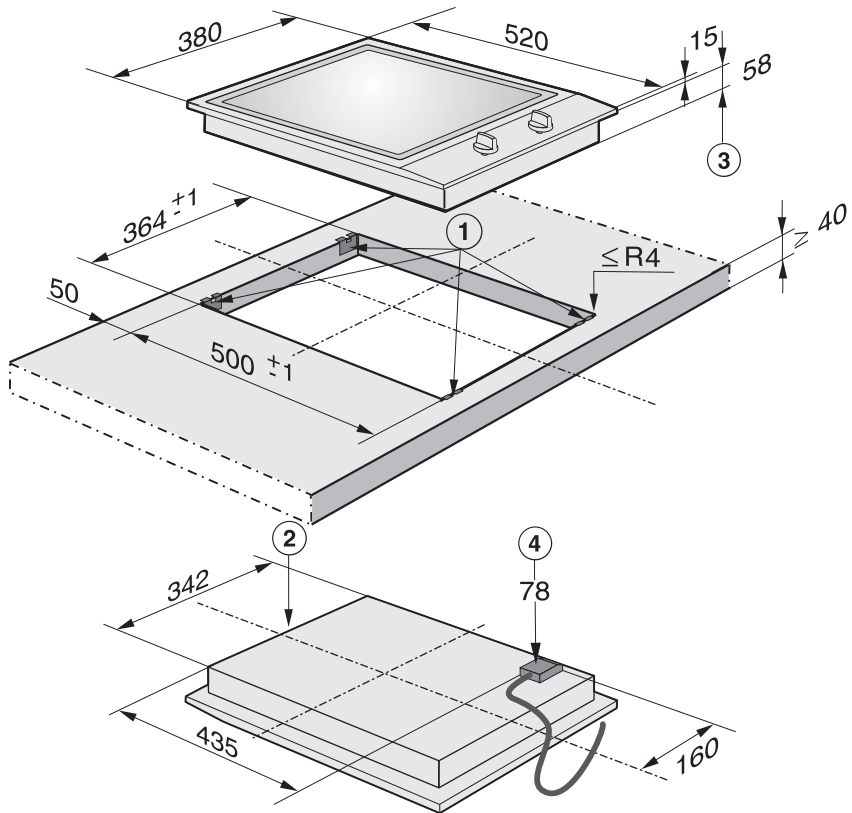
ProLine-Element und Arbeitsplatte können bei einem eventuell erforderlichen Ausbau des ProLine-Elements beschädigt werden, wenn Sie das ProLine-Element mit Fugendichtungsmittel abdichten. Verwenden Sie kein Fugendichtungsmittel zwischen ProLine-Element und Arbeitsplatte.

Die Dichtung unter dem Rand des Geräteoberteils gewährleistet eine ausreichende Abdichtung zur Arbeitsplatte.

### Geflieste Arbeitsfläche



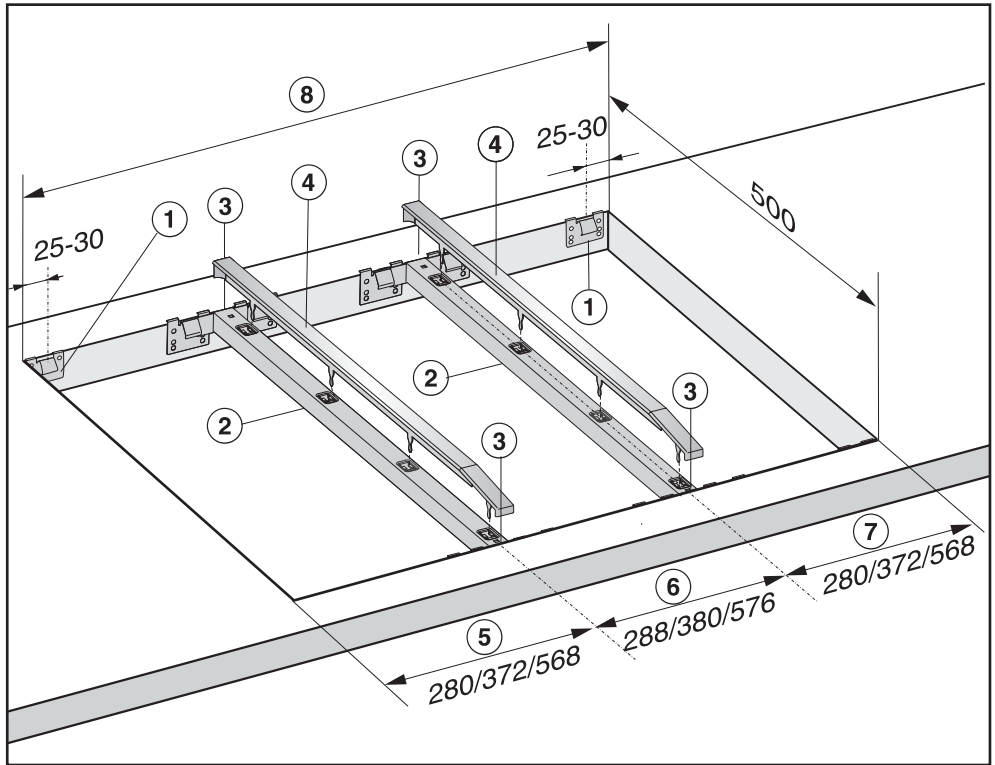
Die Fugen ① und der schraffierte Bereich unter der Auflagefläche des ProLine-Elements müssen glatt und eben sein, damit das ProLine-Element gleichmäßig aufliegt und die Dichtung unter dem Rand des Geräteoberteils die Abdichtung zur Arbeitsplatte gewährleistet.



- ① Klemmfedern
- ② vorn
- ③ Einbauhöhe
- ④ Einbauhöhe Netzanschlusskasten mit Netzanschlussleitung, L = 2000 mm

# Einbau mehrerer ProLine-Elemente

Beispiel: 3 ProLine-Elemente



- ① Klemmfedern
- ② Zwischenleisten
- ③ Zwischenraum zwischen Leiste und Arbeitsplatte
- ④ Abdeckung
- ⑤ ProLine-Elementbreite minus 8 mm
- ⑥ ProLine-Elementbreite
- ⑦ ProLine-Elementbreite minus 8 mm
- ⑧ Arbeitsplattenausschnitt

# Einbau mehrerer ProLine-Elemente

---

## Arbeitsplattenausschnitt errechnen

Die Rahmen der ProLine-Elemente liegen rechts und links außen jeweils 8 mm auf der Arbeitsplatte auf.

- Addieren Sie die ProLine-Elementbreiten und ziehen Sie von der Summe 16 mm ab.

Beispiel:

$$288 \text{ mm} + 288 \text{ mm} + 380 \text{ mm} = 956 \text{ mm} - 16 \text{ mm} = 940 \text{ mm}$$

Abhängig vom Typ sind die ProLine-Elemente 288 mm, 380 mm oder 576 mm breit (siehe Kapitel „Einbaumaße“).

## Zwischenleisten

Bei Einbau von mehreren ProLine-Elementen muss zwischen den einzelnen ProLine-Elementen jeweils eine Zwischenleiste angebracht werden. Die jeweilige Position der Zwischenleiste ist abhängig von der ProLine-Elementbreite.

## Einbau mit Tischlüfter

Beachten Sie zur Größe des Arbeitsplattenausschnitts und Einbau der Zwischenleisten die Gebrauchs- und Montageanweisung „Tischlüfter mit ProLine-Elementen“.

# Einbau

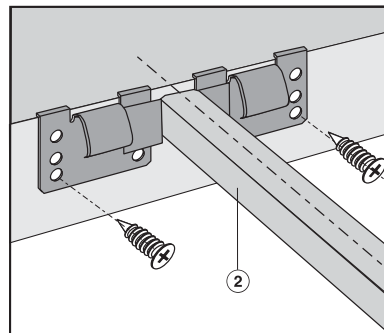
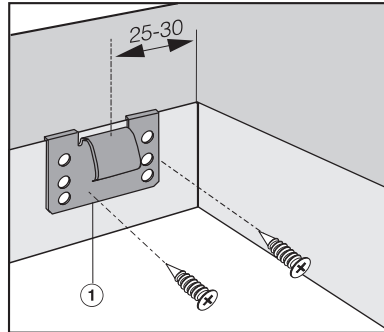
## Arbeitsplatte vorbereiten

- Erstellen Sie den Arbeitsplattenausschnitt wie in der Abbildung unter „Einbaumaße“ angegeben oder wie berechnet (siehe Kapitel „Einbau mehrerer ProLine-Elemente“). Beachten Sie die Sicherheitsabstände (siehe Kapitel „Sicherheitsabstände“).

## Arbeitsplatte aus Holz

- Versiegeln Sie die Schnittflächen bei Arbeitsplatten aus Holz mit speziellem Lack, Silikonkautschuk oder Gießharz, um ein Aufquellen durch Feuchtigkeit zu verhindern. Das Dichtungsmaterial muss temperaturbeständig sein.

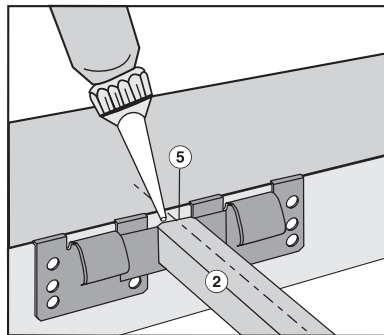
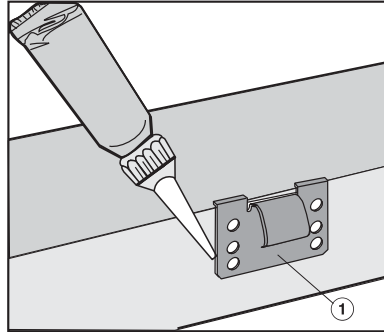
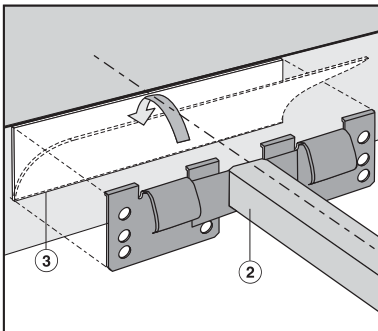
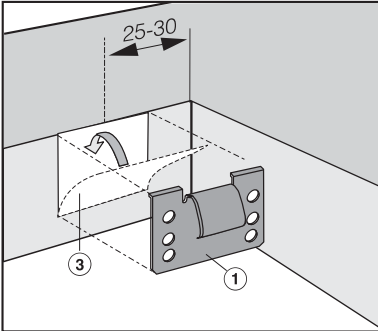
Achten Sie darauf, dass diese Materialien nicht auf die Oberfläche der Arbeitsplatte gelangen.



- Legen Sie die Klemmfedern ① oder Zwischenleisten ② an den in den Abbildungen angegebenen Positionen am oberen Rand des Ausschnittes auf.
- Befestigen Sie die Klemmfedern ① oder Zwischenleisten ② mit den mitgelieferten Holzschrauben 3,5 x 25 mm.

## Arbeitsplatte aus Naturstein

Sie benötigen zum Befestigen der Klemmfedern oder Zwischenleisten starkes doppelseitiges Klebeband (kein mitgeliefertes Zubehör).



- Bringen Sie das Klebeband ③ an den in den Abbildungen angegebenen Positionen am oberen Rand des Ausschnittes an.
- Legen Sie die Klemmfedern ① oder Zwischenleisten ② am oberen Rand des Ausschnittes auf und drücken Sie sie fest an.

- Verkleben Sie die seitlichen Ränder und den unteren Rand der Klemmfedern ① oder Zwischenleisten ② mit Silikon.
- Füllen Sie den Zwischenraum ⑤ zwischen den Leisten ② und der Arbeitsplatte mit Silikon aus.

# Einbau

## Einbau mit Tischlüfter

Beachten Sie zum Einsetzen des Tischlüfters und der ProLine-Elemente die Gebrauchs- und Montageanweisung „Tischlüfter mit ProLine-Elementen“.

## ProLine-Element einsetzen

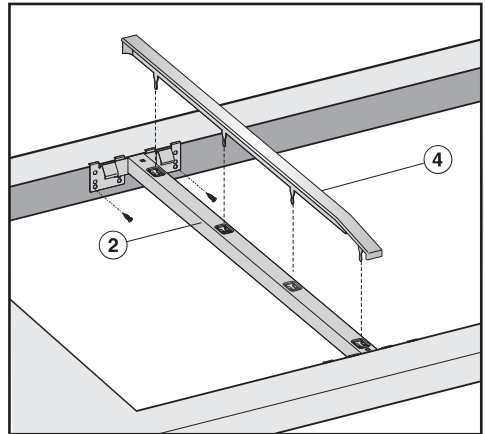
- Führen Sie die Netzanschlussleitung durch den Arbeitsplattenausschnitt nach unten.
- Legen Sie das ProLine-Element (mit der Vorderseite zuerst) in den Arbeitsplattenausschnitt.
- Drücken Sie das ProLine-Element mit beiden Händen am Rand gleichmäßig nach unten, bis es deutlich merkbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Dichtung nach dem Einrasten auf der Arbeitsplatte aufliegt, damit die Abdichtung zur Arbeitsplatte gewährleistet ist.

Dichten Sie das ProLine-Element auf keinen Fall zusätzlich mit Fugendichtungsmittel (z. B. Silikon) ab.

Wenn die Dichtung an den Ecken nicht richtig auf der Arbeitsplatte aufliegt, können die Eckenradien ( $\leq R4$ ) mit der Stichsäge vorsichtig nachgearbeitet werden.

## Einsetzen mehrerer ProLine-Elemente

- Schieben Sie das eingebaute ProLine-Element zur Seite, bis die Löcher der Zwischenleiste zu sehen sind.



- Rasten Sie die Abdeckung ④ in die vorgesehenen Löcher der Zwischenleiste ② ein.
- Legen Sie das nächste ProLine-Element (mit der Vorderseite zuerst) in den Arbeitsplattenausschnitt.
- Gehen Sie weiter vor wie bereits beschrieben.



## ProLine-Element anschließen

- Schließen Sie das ProLine-Element/ die ProLine-Elemente an das Elektronetz an.
- Prüfen Sie die Funktion jedes ProLine-Elements.

## ProLine-Element herausheben


Wenn das ProLine-Element nicht von unten zugänglich ist, benötigen Sie ein Spezialwerkzeug zum Herausheben.

- Wenn das ProLine-Element von unten zugänglich ist, drücken Sie es von unten heraus. Drücken Sie die hintere Seite zuerst heraus.

# Elektroanschluss

---

Wir empfehlen, das ProLine-Element über eine Steckdose an das Elektronetz anzuschließen. Dadurch wird der Kundendienst erleichtert. Die Steckdose muss nach Einbau des ProLine-Elements leicht zugänglich sein.

 Schäden durch unsachgemäßen Anschluss.

Durch unsachgemäße Installations- und Wartungsarbeiten oder Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen, für die Miele nicht haftet.

Miele kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen installationsseitig fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht wurden (z. B. elektrischer Schlag).

Lassen Sie das ProLine-Element durch eine Elektrofachkraft am Elektronetz anschließen.

Die Elektrofachkraft muss die landesüblichen Vorschriften und die Zusatzvorschriften der örtlichen Elektroversorgungsunternehmen genau kennen und sorgfältig beachten.

Der Berührungsschutz betriebsisolierter Teile muss nach der Montage sichergestellt sein.

## Gesamtleistung

siehe Typenschild

## Anschluss


AC 230 V / 50 Hz

Die erforderlichen Anschlussdaten finden Sie auf dem Typenschild. Diese Angaben müssen mit denen des Netzes übereinstimmen.

## Fehlerstromschutzschalter

Zur Erhöhung der Sicherheit empfiehlt der VDE (Österreich: ÖVE), dem ProLine-Element einen FI-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA vorzuschalten.

## Vom Netz trennen

 Stromschlaggefahr durch Netzspannung.  
Während Reparatur- und/oder Wartungsarbeiten kann ein Wiedereinschalten der Netzspannung zu einem Stromschlag führen.  
Sichern Sie das Netz nach der Trennung gegen Wiedereinschalten.

Wenn der Stromkreis vom Netz getrennt werden soll, machen Sie je nach Installation in der Verteilung Folgendes:

### Schmelzsicherungen

- Nehmen Sie die Sicherungseinsätze aus den Schraubkappen ganz heraus.

### Sicherungsschraubautomaten

- Drücken Sie den Prüfkopf (rot), bis der Mittelknopf (schwarz) herauspringt.


### Einbausicherungsautomaten

- (Leitungsschutzschalter, mindestens Typ B oder C): Stellen Sie den Kipphebel von 1 (Ein) auf 0 (Aus).

### FI-Schutzschalter

- (Fehlerstrom-Schutzschalter): Schalten Sie den Hauptschalter von 1 (Ein) auf 0 (Aus) oder drücken Sie die Prüftaste.

## Wechsel der Netzanschlussleistung

 Stromschlaggefahr durch Netzspannung.  
Durch unsachgemäßen Anschluss kann es zu einem Stromschlag kommen.  
Lassen Sie die Netzanschlussleitung nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft auswechseln.

Bei Wechsel der Netzanschlussleitung darf nur der spezielle Leitungstyp H 05 VV-F (PVC-isoliert) verwendet werden, der beim Hersteller oder Kundendienst erhältlich ist.

Die erforderlichen Anschlussdaten finden Sie auf dem Typenschild.

# Kundendienst

---

## Kontakt bei Störungen

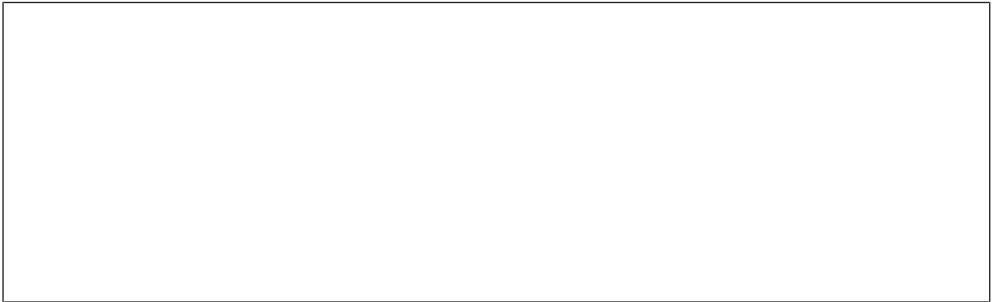
Bei Störungen, die Sie nicht selbst beheben können, benachrichtigen Sie Ihren Miele Fachhändler oder den Miele Kundendienst.

Die Telefonnummer des Miele Kundendienstes finden Sie am Ende dieses Dokumentes.

Der Kundendienst benötigt die Modellbezeichnung und die Fabrikationsnummer. Beide Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

## Typenschild

Kleben Sie hier das beiliegende Typenschild ein. Achten Sie darauf, dass die Modellbezeichnung mit den Angaben auf der Rückseite dieses Dokumentes übereinstimmt.



## Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Weitere Informationen entnehmen Sie den mitgelieferten Garantiebedingungen.

Nachfolgend sind die Produktdatenblätter der in dieser Gebrauchs- und Montageanweisung beschriebenen Modelle angehängt.

## Informationen zu elektrischen Haushaltskochmulden

nach Verordnung (EU) Nr. 66/2014

<b>MIELE</b>	
<b>Modellname/-kennzeichen</b>	CS 1327
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen	
Bei kreisförmigen Kochzonen: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche/Kochzone	1. = 190x290 mm
Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen:	2. = 190x290 mm
Länge / Breite der nutzbaren Oberfläche/Kochzone	3. =
L/W	4. =
	5. =
	6. =
Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg (EC <sub>electric cooking</sub> )	-
Energieverbrauch der Kochmulde je kg (EC <sub>electric hob</sub> )	-





## **Deutschland:**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

Telefon: 0800 22 44 666 (kostenfrei)

Mo-Fr 8-20 Uhr

Sa+So 9-18 Uhr

Telefax: 05241 89-2090

Miele im Internet: [www.miele.de](http://www.miele.de)

E-Mail: [info@miele.de](mailto:info@miele.de)

## **Österreich:**

Miele Gesellschaft m.b.H.  
Mielestraße 1  
5071 Wals bei Salzburg

Telefon: 050 800 800 (Festnetz zum Ortstarif;

Mobilfunkgebühren abweichend)

Mo-Fr 8-17 Uhr

Telefax: 050 800 81219

Miele im Internet: [www.miele.at](http://www.miele.at)

E-Mail: [info@miele.at](mailto:info@miele.at)

## **Luxemburg:**

Miele S.à.r.l.  
20, rue Christophe Plantin  
Postfach 1011  
L-1010 Luxemburg/Gasperich

Telefon: 00352 4 97 11-30 (Kundendienst)

Telefon: 00352 4 97 11-45 (Produktinformation)

Mo-Do 8.30-12.30, 13-17 Uhr

Fr 8.30-12.30, 13-16 Uhr

Telefax: 00352 4 97 11-39

Miele im Internet: [www.miele.lu](http://www.miele.lu)

E-Mail: [infolux@miele.lu](mailto:infolux@miele.lu)

CS 1327

de-DE

M.-Nr. 09 051 160 / 07